



Noticias Hanno 1 de Junio 2023

Comenzó el 6to plan de igualdad de género en Hanno

"El 6to plan de igualdad de género de Hanno-shi" comenzó! Hemos implementado varias iniciativas para promover la igualdad de género por cinco años sobre la base de "Planes de igualdad de género de la ciudad de Hanno". Con el final del "Quinto Plan de Igualdad de Género", hemos comenzado 6to plan "Una ciudad donde todos respeten la diversidad y los derechos humanos mutuos, y puedan demostrar plenamente su individualidad y habilidades" como la filosofía básica.

Los cambios en los estilos de vida y de trabajo debido a la crisis del coronavirus, y el entorno y los problemas que rodean a hombres y mujeres son cada vez más diversos y complejos. Con la palabra "Diversidad" como nuestra filosofía, promoveremos el desarrollo comunitario donde todos puedan vivir una vida vibrante.

Los eventos sobre el tema del equilibrio entre el trabajo y la vida se llevarán a cabo en la Biblioteca municipal y en el Centro de actividades cívicas para que tanto hombres como mujeres puedan equilibrar el trabajo y la vida.

El equilibrio trabajo-vida (armonía entre el trabajo y la vida) significa crear un sistema que permita a todos trabajar en armonía entre sí, independientemente del sexo o la edad.



Los dos vecinos siempre están haciendo jardinería juntos y parecen estar en buenos términos. ¿Tiene algún consejo?

Me siento solo cuando me doy cuenta de que mi conversación con mi esposa ha disminuido.

Es el equilibrio entre el trabajo y la vida. Hablamos entre nosotros y apreciamos nuestro tiempo en familia.

¿Qué es el equilibrio vida laboral?

¿Equilibrio? ¿Qué?

Las tareas del hogar no son "trabajo de la esposa" sino "trabajo de todos"

Entiendo El trabajo es trabajo en equipo Podría imaginarlo como un lugar de trabajo, pero nunca pensé en eso.

Igual que el trabajo ¿No es ineficiente si entras solo?

"Compartir" en lugar de "Ayuda"

Quehaceres domésticos, trabajo y ocio. Es compartido por la familia y equilibrado para que nadie sufra una carga.

Dices que me ayudarás

Así que déjame ayudarte

La comunicación familiar es clave. Hay que conocernos mejor.

Figura paterna sesgada "No vayas a la cocina un hombre"

Esta es otra forma de comunicación.

Me han enseñado que las tareas del hogar están lejos

Es difícil darse cuenta cuando creces en una familia con la misma idea.

Sobre la solicitud y recibo de My Number Card (マイナンバーカード申請・交付に関するお知らせ)

Las personas que solicitaron en Gyousei Center, la tarjeta le llegara a su domicilio en forma certificada.

Las personas que lo han solicitado de otra forma tienen que ir a la municipalidad para recibir el Kado

Sobre la aceptación de solicitudes y la reserva *Las inscripciones para julio se aceptarán a partir del 15 de junio (jueves).

| Lugar | Fecha | Lugar | Fecha |
|---------------------------------------|----------|--|----------|
| Hanno Chuou Gyousei Center (972-3678) | 5 Julio | Kaji Higashi Gyousei Center (974-4546) | 16 Junio |
| Dai 2ku Gyousei Center (972-6784) | 21 Junio | Minami Koma Gyousei Center (972-2805) | 25 Junio |
| Fujimi Gyousei Center (972-3314) | 24 Junio | Agano Gyousei Center (978-1211) | 7 Junio |

| | | | |
|--------------------------------------|----------|--------------------------------------|----------|
| Seimei Gyousei Center (972-2314) | 7 Julio | Misugidai Gyousei Center (971-5151) | 4 Julio |
| Namiyanagi Gyousei Center (972-9900) | 27 Junio | Haraichiba Gyousei Center (977-1232) | 14 Junio |
| Kaji Gyousei Center (972-2313) | 9 Junio | | |

Horario: 10:00~12:00, 12:00~15:00

Para recibir el My Number Card se necesita una reservación previa.

Lugar: Sección de Shimin-ka

Línea de reservación: 978-9951, 978-5606

Horario de reservación: 8:30~17:15

| Día de recibo en mes de Mayo y Junio | | |
|--------------------------------------|-------------|---|
| Día de semana | 9:00~17:00 | Todos los días menos día feriado |
| Noche del día de semana | 17:15~19:00 | Junio 1, 8, 15, 22, Julio 6, 13, 20, 27 |
| Día de descanso | 9:00~11:40 | Junio 4, 10, 17, Julio 2, 8, 23, 29 |

Noticias sobre la nueva vacuna contra el coronavirus Centro de llamadas de vacunación Corona TEL 0570-019-456

La vacunación de primavera de 2023 ha comenzado

Quienes se encuentren en cualquiera de los siguientes (1) a (3) que hayan recibido dos o más vacunas convencionales (requiere un intervalo de al menos 3 meses desde la última vacunación).

(1) Personas mayores de 65 años o más

(2) Personas de 5 a 64 años que tienen una enfermedad subyacente

(3) Trabajadores de atención médica y de enfermería, etc.

Según el estado de vacunación obtenido por la ciudad de Hanno, el boleto de vacunación se envió a personas que eran elegibles para la sexta vacunación a fines de mayo. Si no lo recibe o para los procedimientos de reemisión, visite el sitio web de la ciudad de Hanno o comuníquese con el nuevo centro de llamadas de vacunación corona.

Inscripciones para viviendas municipales Saitamaken Jyuutaku kyoukyuu kousya de Kawagoe TEL 049-227-6418

Elegibilidad del solicitante Aquellos que cumplen los requisitos:① Los que viven o trabajan en la ciudad

② Aquellos cuyo ingreso mensual de 158,000 yenes o menos ③ Aquellos que actualmente necesitan vivienda

*Las personas que tienen casa propia, viviendas de prefectura, viviendas municipales o viviendas de alquiler desarrolladas por Urban Renaissance Agency, o corporaciones locales, no se reconocen como necesitadas de vivienda.

. La "Información de contratación de inquilinos de viviendas municipales de Hanno" se distribuirá del 1 de junio (jueves) al 15 de junio (jueves) en la División de Construcción, cada centro de administración del distrito y la esquina de servicio de la estación de Hanno. También se puede descargar de los sitios web de la Corporación de Suministro de Vivienda de la Ciudad de Hanno y la Prefectura de Saitama.

A todos los afiliados al Seguro Nacional de Salud (国民健康保険加入の皆さんへ) Hoken Nenkin-ka TEL973-2117

El aviso de impuestos del Seguro Nacional de Salud de 2023 se enviará al cabeza de familia (contribuyente) a mediados de junio. Sobre el método y la fecha del pago se especifica en la carta enviada hacerlo efectivo como se le especifica. Consulte sus dudas

Los beneficios especiales de soporte vital para el cuidado infantil Kosodate Shien-ka extensión línea 155-156

Brindaremos soporte los hogares de crianza de niños de bajos ingresos que se ven particularmente afectados por el aumento de los precios de los alimentos y otros artículos. Las personas elegibles Hogar monoparental

① Destinatarios de Subsidio por crianza de los hijos para marzo de 2023

(2) Quienes no hayan percibido el Subsidio por Crianza de marzo de 2023 por percibir pensiones públicas, etc.

*Limitado a aquellos que están por debajo del monto máximo del pago del Subsidio por Crianza de Hijos.

(3) Personas con el mismo nivel de ingresos que los que reciben asignaciones para la crianza de los hijos cuyas finanzas familiares han cambiado repentinamente debido al impacto del aumento de los costos de los alimentos.

Hogares no monoparentales

(4) Personas que recibieron el "beneficio especial de apoyo vital para hogares que crían niños en 2022" de la ciudad de Hanno

(5) Además de (4), los padres que crían hijos elegibles (niños hasta el final del año fiscal en el que cumplen 18 años (menores de 20 años para niños con discapacidades)) cuyos ingresos han cambiado repentinamente después de la fecha de referencia

Monto del beneficio 50,000 yenes por niño

Método de solicitud Las personas elegibles para el pago ①④ no necesitan presentar una solicitud

(El sujeto ha sido notificado). Aquellos con ②③⑤ deben presentar una solicitud. Consulte el sitio web de la ciudad de Hanno para obtener más detalles.

Sistema de asignación por niño (児童手当制度のお知らせ) Kosodate Shien-ka extensión línea 155-156

Presentación de informe de situación actual

A partir de 2022, ya no es necesario presentar un informe de estado actual, ya que el estado actual de los destinatarios se confirmará mediante registros públicos. Además, para aquellos que necesiten presentar un informe de la situación actual, los documentos necesarios se enviarán por correo a principios de junio. Para aquellos que continúan recibiendo beneficios, enviaremos avisos de pago desde junio de 2023 hasta mayo de 2024.

Acercas del límite de ingresos Hay límites de ingresos (límite de ingresos, límite superior de ingresos) para el monto de la asignación por hijo. Para obtener más información, consulte el sitio web de la ciudad de Hanno.

*Si sus ingresos caen por debajo del límite superior de ingresos después de que ya no se paguen las asignaciones por hijo, deberá presentar una solicitud certificada nuevamente.

Segunda reservación de Chequeo de Cáncer y otros (がん検診、その他) Kenkouzukuri Shien-ka 974-3488

Chequeo de cáncer en cada centro administrativo:

La reservación es de 7 de Junio (Mie.) hasta 10 días antes de chequeo. Cuando llega a plaza limitada termina la reservación.

| Lugar | Fecha | Estómago | Pulmón | Intestino grueso | Mama |
|--------------------------------|----------------------|----------|--------|------------------|------|
| Hoken Center | 27 Junio (Mar.) | × | × | × | × |
| Hoken Center (solo para mujer) | 1 Julio (Sab.) | × | × | × | × |
| Hoken Center | 9 Julio (Dom.) | ○ | ○ | ○ | × |
| HokenCenter Naguri Bunshitsu | 4 Septiembre (Lun.) | ○ | ○ | ○ | ○ |
| Higashi Agano Gyousei Center | 7 Septiembre (Jue.) | ○ | ○ | ○ | ○ |
| Agano Gyousei Center | 7 Septiembre (Jue.) | — | — | ○ | — |
| Haraichiba Fukushi Center | 15 Septiembre (Vie.) | ○ | ○ | ○ | ○ |
| Seimei Gyousei Center | 27 Septiembre (Mie.) | × | ○ | ○ | △ |

○: hay espacio. △: falta poco espacio, ×:ya está lleno, —no hay

Chequeo de cáncer en la clínica u hospital y chequeo de salud:

Reservación: Desde 7 de junio hasta 22 de diciembre. Si llega hasta plaza limitada se cierra la reservación.

Objeto: Cáncer de estómago, mama, útero, pulmón, intestino grueso, próstata, tuberculosos y virus de hepatitis.

Chequeo de salud para la persona entre 18 a 39 años de edad.

Instituciones médicas de emergencia en los días festivos o noche

| | | |
|--------------------------------------|---|--------------------|
| Domingo o día feriado | Clínica de día de descanso (medicina interna, pediatría) 9:00-12:00 (recepción hasta las 11:30), 13:30-16:00 (recepción hasta las 15:30) | Tel: 042-971-0177 |
| (en Hanno Hidaka Bomberos Center) | Dentista de día de descanso. 9:00-12:00 (recepción hasta las 11:30) | Tel: 042-973-4114 |
| | Clínica de noche (medicina interna, pediatría) 20:00-22:00 (recp. hasta las 21:45) | Tel: 042-971-0177 |
| Hospital designado de emergencia | Hanno-Chuou Byouin (Inaricho12-7) | Tel: 042-972-6161 |
| | Hanno-Seikeigeka Byouin (Higashimachi12-2) | Tel: 042-975-7575 |
| Tratamiento de emergencia pediátrica | Saitama-Ikadaigaku-Byouin (Moroyama-machi MoroHongo 38) | Tel: 049-276-1199 |
| | Saitama-Ikadaigaku-Sougou Iryou Center (Kawagoe Ooaza Kamoda 1981) | Tel : 049-228-3595 |

Consulta de Emergencia por teléfono (Atiende 24 horas 365 días)

* Consulta telefónica de emergencia de la prefectura de Saitama

En caso de una enfermedad o lesión repentina, una enfermera brindará consultas por teléfono

Para adultos y niños #7119 TEL048 - 824 - 4199

Solo niños #8000 TEL048 - 833 - 7911

* Información de Hospital en día de descanso o noche TEL 04-2922-9292

* Consulta de AI: Consulta forma de Chat. Puede conectar con smart phone.



Sección de Apoyo a la Promoción de la Salud (Kenkou zukuri shien ka) Tel: 974-3488

Centro de Apoyo Integral Generación Parenting (Kosodatesedai Houkatsu Shien Center) Tel: 974-7500

La consulta sobre bebé de 2 meses, chequeo de salud del bebé, chequeo de salud de niño de 1 año y 6 meses, chequeo de salud de niño de 3 años, chequeo dental del niño 2 años son controles de salud importantes que se realizan en los hitos para niños.

Las familias que corresponde serán notificadas individualmente. Comuníquese con la División de Apoyo a la Promoción de la Salud (Kenkou zukuri shien-ka) si se ha mudado o tiene algún cambio de horario.

| | |
|--|--|
| Consulta de salud (健康相談) Para la persona que vive en la Ciudad de Hanno. | 11 Julio (Mar.) 10:00~11:00 en Hoken Center Naguri Bunshitsu. Consulta sobre síndrome metabólico, hipertensión, dislipemia, hiperglucemia, anemia, osteoporosis, etc. Examen de presión arterial, medida de grasa del cuerpo. |
| Consulta dietética (栄養相談) (Necesita cita con Kenkouzukuri Shienka 974-3488) Casi 50 minutos de consulta. | 11 (mar.), 27 (Jue.) de Julio 9:00~16:00 en Hoken Center. Personas que quieren dietoterapia por hipertensión, anomalías lipídicas, hiperglucemia, anemia, osteoporosis, gota, enfermedad renal, etc. Personas que quieren prevenir (incluida la eliminación de la obesidad, la prevención de la osteoporosis, etc.) |
| Shugai Soudan (酒害相談) Consulta sobre alcoholismo | 16 Junio (Vie.) 14:00~ 16:00 en HokenCenter Persona que no puede dejar de beber o tiene alguien cerca de usted con problema de esta enfermedad. Inscriba en la sección de Kenkouzukuri Shien-ka (974-3488). |
| Medición de talla y peso (身体計測会) Curso de como cocinar los alimentos para los bebés: (離乳食講習) | Hoken Center 10:00~11:00. Dividimos la persona preescolar según su domicilio. Llevar Bosi-techo y toalla de baño. 15 Junio (Jue.): Que viven en Seimei, Kaji (No incluye Misugidai), Minami Koma, Haraichiba, Naguri 6 Julio (Jue):viven en Hanno (incluye Akanedai), Misugidai, Agano, Higashi Agano. |



Doyo Hanno Latín Club y S.O.S

Sección Consejería y Desarrollo Humano



Seguiremos cuidándonos y Cuidando

La Consejería Psicológica y el Salón de Socialización de los 2dos. Sábados, este mes será el **10 de junio** a TRAVÉS DEL ZOOM La **Consejería** es de 10:00 a 13:00 contactar citas al 090- 2216-7492 **Socialización** de 14.50 a 16.00 contactar 080-5086-4705 **OJO ESTAR ATENTOS AL INICIO** de las reuniones en forma **PRESENCIAL** Reuniones en el **Shimin Katsudo Center del 7mo. Piso de Maruhiro**

La Ventanilla de consulta en español de la Municipalidad del Cuarto lunes, este mes será el 26 de 9:00~12:00

Atiende: 1- Por reservación e-mail ✉, jiti2@city.hanno.lg.jp 2- Por teléfono ☎ 042-973-2626.

(contestan en japonés pidan “Sodan supengo de yaritai desu”)

Todas las consultas son estrictamente confidenciales. También pueden contactar por este QRcode



La Fundación de Educación Vial de la provincia de Saitama, ha editado un manual de las Normas de tráfico en Japon ya que últimamente el numero de accidentes esta aumentando.”Respetemos las normas de tráfico para que todos podamos llevar una vida tranquila y segura” **NOTA** Pueden obtener el manual en la municipalidad

El Centro de Consulta General de Saitama 048-833-3296 que queda en Urawa Godo Chosa 3F,5-6-5, Kita Urawa,Urawa ku,Saitama shi,330-0074 Fax 048-833-3600 Email: sodan@sia1.jp Atiende de Lunes a Viernes de 9:00a 16:00Asesoran sobre la vida cotidiana, Problemas Laborales y legales Oficina de Migración. Brinda servicio de traducción y da información sobre la Prefectura de Saitama en su idioma materno

Clases de Conversación en Japones de Hanno.: Noche todos los Jueves 19:30 a 21:00 en Fujimi Chiku gyousei Center Sábados de 15:00 a 16:30 en Sogou Fukushi Center. **Contacto** Hanno Kokusai Koriu Kiokai 070-6484-8212 mail info@hanies.org

Medio Ambiente Fiesta 2023 Junio Mes del Medio Ambiente, realizaremos este evento como una oportunidad para pensar en el medio ambiente y tomar acción.Fecha: sábado 10 de junio, 10:30-15:30 Lugar Centro de actividades para ciudadanos (tienda departamental Maruhiro Hanno Store 7F)

Contenido Exposiciones y presentaciones de esfuerzos ambientales por parte de organizaciones como el Consejo Ambiental de Ciudadanos de Hanno y empresas de la ciudad. **Experiencia:** • Recolección de peces dorados, acuario semanal • Experiencia de teatro VR • Experiencia de simulador de conducción ecológica Experimento/clase práctica • Distribución de plántulas como goya • Recogida de teléfonos móviles y smartphones en desuso Turismo de Observación de la Naturaleza Participantes limitados Cosas que llevar: Sombrero, impermeable, bebidas, etc. Solicitud: Llame a la Kankyō Ryokusui-ka (División Ambiental de Agua Verde) antes del 8 de junio (jueves) Preguntas: Kankyō Ryokusui-ka TEL 973-2125

Clase de ejercicios para mejorar la salud. (Curso de junio: 6 veces total) Para:20personas en orden de aplicación)

Lugar: Sougou Fukushi Center **Inscripción:** Kenkouzukuri shien-ka **Objeto:** personas que viven o trabajan en la ciudad y tienen entre 40 y 75 años y pueden participar las 6 veces. No incluye persona que había participado anteriormente esta clase.

Fechas: miércoles 28 de junio, 26 de julio, 23 de agosto, 27 de septiembre, 25 de octubre y 22 de noviembre **de 13:30 a 16:00** (recepción a partir de las 13:00)

Consultas para Julio (7月の相談) La consulta es gratuita es personal y confidencial.

| | |
|---|---|
| Sobre economía de hogar (家計改善相談) Necesita la cita | 12 y 26 Julio (Mie.) 9:00~17:00. Chiiki Seikatsu Fukushi-ka, Tel 978-5602 Sobre problema económico como disminución de entrada, deudas, etc. |
| Consulta para mujeres (女性相談) Necesita la cita | Lunes a Viernes 10:00~17:00: Sección de Shimin Kyoudou Suishinn-ka, Tel 978-5085 Sobre problema de hogar, entre hombre y mujer, DV, etc. Atienda concejera. |
| Consulta laboral (労働相談) Necesita la cita | 14, 28 Julio (Vie.) 10:00~12:00, 13:00~16:00. Sección de Sangyou Shinkou-ka, Tel 986-5083. Sobre problema de trabajo como desempleo, búsqueda de trabajo, trabajo para hijos, etc. Se puede consultar por teléfono también. |
| Cualquier consulta de ciudadano (市民よろず相談) | Sobre la ley, derecho humano, administración, construcción, bienes raíces, etc. 19 Julio (Mie.) 10:00~15:00. Sougou Fukushi Center, Tel 973-0022 Plaza limitadas |

